

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Einladung zur 34. Delegiertenversammlung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Einladung

zur

## 34. Delegiertenversammlung

die stattfindet, Samstag, den 29. Oktober 1960, um 10.00 Uhr,  
im Casino, in Locarno.

---

### Traktanden:

1. Protokoll der Versammlung vom 24. September 1959
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Mitteilungen
4. Tätigkeitsbericht 1959/60
5. Rechnungsablage 1959/60 und Bericht der Revisoren
6. Tätigkeitsprogramm 1960/61
7. Erhöhung der jährlichen Nummern der Zeitschrift von 12 auf 15
8. Festsetzung des Jahresbeitrages und Voranschlag 1960/61
9. Statutarische Wahlen:
  - a) des Zentralvorstandes — b) des Zentralpräsidenten —
  - c) der Rechnungsprüfungskommission
10. Festsetzung des nächsten Versammlungsortes
11. Anträge \*)
12. Verschiedenes

Areuse und Brugg, den 6. Oktober 1960

SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND

i. Auftrag des Geschäftsleitenden Ausschusses

Der Präsident: gez. E. Schwaar

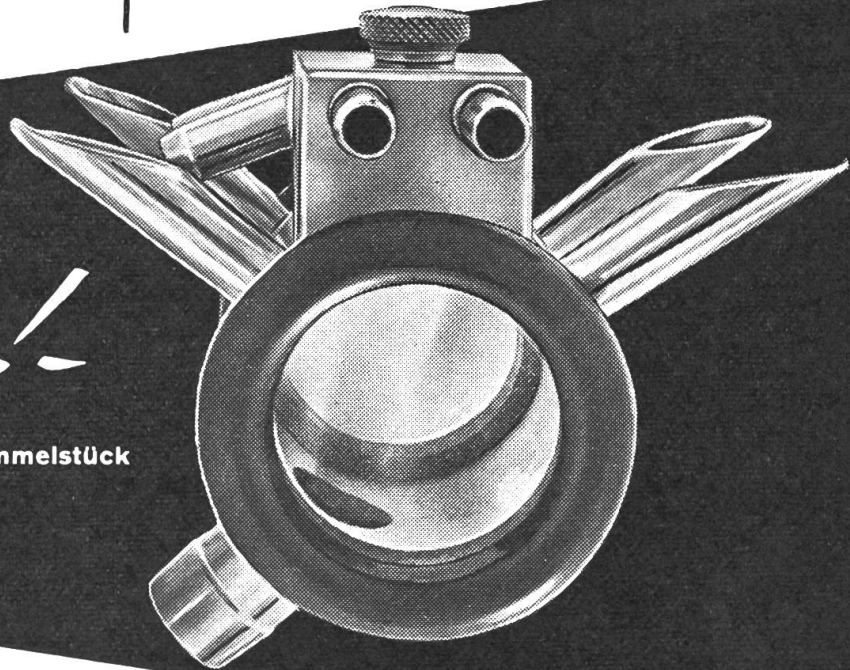
Der Geschäftsleiter: gez. R. Piller

\*) Gemäss Art. 23 der Statuten sind Anträge der Verbandssektionen und der Sektions- oder Direktmitglieder spätestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis zum 22.10.1960, schriftlich dem Zentralsekretariat einzureichen. — Die Sektionspräsidenten bitten die Mitglieder, ihnen allfällige Wünsche und Anregungen, die an der Delegiertenversammlung behandelt werden sollen, bis zum 18.10.1960 bekanntzugeben.

**N.B.:** Zur Delegiertenversammlung hat gem. Art. 19 der Statuten jedes Verbandsmitglied Zutritt. Aktives Stimmrecht haben jedoch nur die Delegierten, sowie die Mitglieder der Zentralvorstandes und der Rechnungsprüfungskommission. Jedes Mitglied ist zur Teilnahme recht freundlich eingeladen.

*Neu!-*

Milch-Sammelstück



**Miele**

1. Aus hochwertigem Chromnickelstahl, rostfrei — säurebeständig.
2. Besonders grosser Milch-Sammelraum, dadurch leichte Reinigung und ausgezeichnete Milch-Kontrolle.
3. Die Luftkammer kann zur Reinigung abgeschraubt werden.
4. Verdoppelter Abfluss-Stutzen, (wichtig bei Milch-stauungen!).

Ausschneiden und ausgefüllt per Drucksache senden an:

**Miele AG.**  
**Limmatstr. 73**  
**Zürich 5**  
**Tel. 051/446833**

für eine kostenlose, fachmännische Beratung.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Zahl der Kühe: \_\_\_\_\_

**Gutschein:**

## Im Spätherbst, wenn der Boden nass und schlüpfrig wird,

kann es beim Traktorfahren recht ungemütlich werden. Ganz besondere Vorsicht ist am Platze, wenn man es zudem mit Hanggelände zu tun hat. Doch Vorsicht allein genügt hier nicht. Unter solchen Verhältnissen kann das heimtückische Vorstossen des Traktors durch beladene Wagen nur vermieden werden, wenn diese mit zweckmässigen, tadellos funktionierenden Bremsen ausgerüstet sind. Wir machen erneut darauf aufmerksam, dass gewöhnliche Wagenbremsen aber auch Auflaufbremsen auf nassem Hanggelände in der Regel ungenügend sind. Gewähr für sicheres Fahren ist nur dann vorhanden, wenn der Traktorführer den Anhänger vom **Führersitz aus bremsen kann**. Bremsvorrichtungen, die das **Bremsen vom Führersitz aus** ermöglichen, gibt es heute bereits in verschiedenen Ausführungen. — Nähere Angaben darüber vermittelt das **IMA in Brugg**.

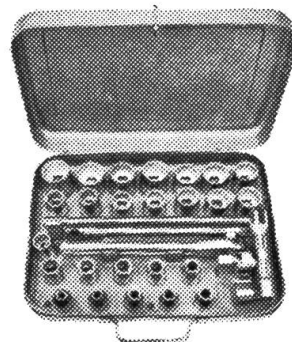
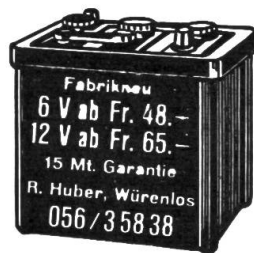
## KAUF UND VERKAUF

Zu verkaufen

### Traktorenneu

10x28', Occasion, Preis sehr günstig.

Telefon (051) 94 33 50



### Sonder-Angebot!

Steckschlüssel-

### Werkzeugkasten

kompletter Satz mit 25 Steckschlüsseln von 8 bis 32 mm, Gleitgriff, 2 Verlängerungen, Ratsche und Kreuzgelenk, verchromte Ausführung. Preis nur Fr. 79,50.

**ALLEWA-H. JUFER**  
BAAR, Mühlegasse 8  
Maschinen/Werkzeuge  
Telephon (042) 4 12 13

Zu verkaufen

**1 Industrieanhänger, 5 T** Occasion  
Doppelbereifung 750x20", Brücke 5000x2200, Auszugvorrichtung, Seitenladen und Blachenverdeck, indirekte Luftbremse. **Fr. 2400.—**

**1 Triebachsanhänger, 4 T**  
passend für Vevey-Diesel, Brücke 4500x1900, **Fr. 4100.—**  
**E. Frehner, Wagenbau, Rheineck SG,**  
Telefon (071) 4 46 52

Zu verkaufen

### 1 Traktor Bühler

mit Industrieausrüstung, 4-Rad-Bremsen, Luftdruck für Anhänger. Eingebaute Kipperpumpe, Zapfwelle, Schnellgang. In sehr gutem Zustand.

Garage H. Ammann,  
Bazenheid SG  
Telefon (073) 5 10 39



An der OLMA Eingang 2



### Pneus

für alle Fahrzeuge  
offert zu  
günstigen  
Preisen

### Pneu-Nick, Büron LU

Telephon (045) 3 81 89